

**PERSONAL INFORMATION**
**Bledar Kurti**


 Rr. "Peti" (Liqeni i Thatë)  
 Tirana, Albanian 1019  
 +355 69 39 40 579  
 Personal: [bled.kurti@gmail.com](mailto:bled.kurti@gmail.com)  
 Skype ID: [bledi.ue](#)  
 Sex Male | Date of birth 31 July 1980 | Nationality Albanian

**PROFESSIONAL EXPERIENCE**

- Jan 2019 – present **Full-time Translator/Interpreter**  
<http://www.proz.com/profile/1481887>
- Jan 2019 – present **Glocco – The Language Nature**  
 Over-the-Phone Interpreting  
 English <> Albanian Language Services for the UK. Gov (Home Office, Police Stations, Immigration Centres, Detention Centres, Police Stations, Airports Authorities, Hospitals, GPs, Job Centres, etc.)  
 Contact person: [andrea.cernicka@glocco.sk](mailto:andrea.cernicka@glocco.sk);  
 Phone: +421911726660
- Jul 2011 – Dec 2018 **Translator/Interpreter and Unit Assistant (English <> Albanian)**  
 Albanian Road Authority  
 Ministry of Infrastructure and Energy  
 Contact person: Mr. Edmond Sinani  
 Email: [edmond.sinani@arrsh.gov.al](mailto:edmond.sinani@arrsh.gov.al)  
 Phone: +355 692136399  
 Address: Rruga "Sami Frasher" No. 33, Tirana, Albania
  - Construction of "Tirana – Elbasan" Road Project
 Areas of expertise: Construction, Engineering, Law and Legal, Economic, Business, Energy, etc.
- May - July 2011 **Development Facilitator (Education Sector)**  
 World Vision Albania,  
 Address: Former Agriculture Center, Librazhd  
 Office: +355 514 22 720
- Feb 2011 – May 2012 **Part-time English Teacher**  
 Lincoln Centers of Albania  
 Contact person: [enikolli@lincoln.org.al](mailto:enikolli@lincoln.org.al) (Ms. Edita Nikolla)  
 Address: Rruga "Qemal Stafa" Nr. 184, Tirana
- Sep 2008 – Feb 2010 **English Teacher**  
 Regional Education Directorate, Elbasan  
 Ministry of Education  
 Contact person: [zalibrazhd@yahoo.com](mailto:zalibrazhd@yahoo.com) (Ms. Fatbardha Qatja)  
 M. +355697619593
  - Public Elementary and Middle School, Librazhd
- Mar 2008 – August 2009 **Part – time Translator & Interpreter**  
 World Vision Albania, Librazhd
  - Sponsorship Department
- Jul 1999 – June 2002 **Interpreter /Translator and American Volunteer Team Coordinator**  
 Humanitarian NGO - International Mission Board (IMB) Baptist  
 Address: Str. Abdyl Frasher, No. 1 Prishtinë, Kosovo  
 Contact person: [donrobh15@gmail.com](mailto:donrobh15@gmail.com) (Ms. Donna Robinson)  
 M: +377 44 137 762
  - Subject areas: Religion, Law and Legal, Energy, Marketing, Automotives, Religion, Education, Clothing, Food, Medicine, Sports and Entertainment, Military, Media, Leadership, Music, etc.

## FREELANCE EXPERIENCE

Profile: <http://www.proz.com/profile/1481887>

- 7-17 SEP 2020 **Video Remote Interpreting**  
Contracted by Lingvo House Translation Services Ltd  
3rd Floor, 131/133 Cannon Street, London, EC4N 5AX, United Kingdom  
Tel: +44 (0) 203 086 94 16 - ext. 6 | [www.lingvohouse.com](http://www.lingvohouse.com)  
E-mail: [federica.bonomi@lingvohouse.com](mailto:federica.bonomi@lingvohouse.com)  
Transfer of Legal Aid
- 06 -10 MAY 2019 **Consecutive Interpreter**  
Contracted by LTA  
LTA L.L.C. | Rr. Garibaldi, HY 1, NR.19 10000 Prishtinë, Kosovë  
Tel. +38349164027 & +383 44 164 027 |  
Emails: [sedat@lta-ks.com](mailto:sedat@lta-ks.com) | [info@lta-ks.com](mailto:info@lta-ks.com)  
Digital Forensic – Tirana, Albania
- 7/10-14 DEC 2018 **Consecutive Interpreter/Translator**  
Contracted by: Intertek Group Bulgaria  
24 A “Acad. Metodi Popov” Str.,  
Sofia 1113, Bulgaria  
Office: +359 2 950 0640  
Email: [veronika.grozdanova@intertek.com](mailto:veronika.grozdanova@intertek.com) (Mrs. Veronika Grozdanova) and  
[tsvetelina.maleshkova@intertek.com](mailto:tsvetelina.maleshkova@intertek.com) (Mrs. Tsvetelina Maleshkova)  
Conducting social audit services on manufacturing companies in Shkodër, Durrës and  
Fier, Albania
- 3 Dec 2018 **Simultaneous Interpreter**  
Contracted by: Eurideas Language Experts / EEE Kft. Belgium  
Tel.: +32 2 808 76 25  
Email: [kata@eurideastranslation.com](mailto:kata@eurideastranslation.com) (Mrs. Kata Vas)  
UNICEF/EDF (European Disability Forum) event at the European Parliament, 3  
December 2018
- 5-6 Apr 2018 **Consecutive Interpreter/Translator**  
Contracted by: Burberry Italy srl  
L. go Guido Novello, 1/F  
50126, Firenze ITA  
T: 0039 055 6818509  
M: 0039 345 8436530  
Email: [Rossana.Tunisi@burberry.com](mailto:Rossana.Tunisi@burberry.com) (Ms. Rossana Tunisi)  
Conducting social audit services on a private firm/company in Durrës, Albania
- Nov 2017 – Present **Remote Interpreter**  
Contracted by: Trans Gulf Management Consultants  
Translation and Interpretation Services  
P.O. Box 26142, Sharjah – UAE  
Email: [transglf@emirates.net.ae](mailto:transglf@emirates.net.ae) & [transglf@eim.ae](mailto:transglf@eim.ae) Mrs. Sahar Moussly  
Subject areas: Medical, Legal, Immigration, Asylum, Education, etc.
- 20-21 Jun 2017 **Consecutive Interpreter/Translator**  
Contracted by: Intertek Group Bulgaria  
24 A “Acad. Metodi Popov” Str.,  
Sofia 1113, Bulgaria,  
Office: +359 2 950 0640  
Email: [ivaylo.kolev@intertek.com](mailto:ivaylo.kolev@intertek.com) Mr. Ivaylo Kolev  
Conducting social audit services on private firm/company in Durrës, Albania

- 05-06 Dec 2016 **Whispered interpreting (chuchotage)**  
European Asylum Support Office (EASO)  
Contracted by: Seprotect Multilingual Solutions  
VALLE DE ALCUDIA, 3. 3rd Floor  
28230 - Las Rozas, MADRID  
T: 0034 91 204 87 00  
M: 0034 695 692 418  
Email: [erozycka@gruposopro.com](mailto:erozycka@gruposopro.com) Ms. Eliza Weronika Rozycka  
Regional Seminar - Country of Origin Information (COI) Methodology – Tirana, Albania
- 03-04 Nov 2016 **Simultaneous Interpreter**  
Regional School of Public Administration (ReSPA)  
European Asylum Support Office (EASO)  
Contracted by: Seprotect Multilingual Solutions  
VALLE DE ALCUDIA, 3. 3rd Floor  
28230 - Las Rozas, MADRID  
T: 0034 91 204 87 00  
M: 0034 647 83 53 73  
Email: [ocorrea@seprotect.com](mailto:ocorrea@seprotect.com) Ms. Olivia Correa Escamilla
- Tailor-made Seminar on vulnerable groups: Identification of Persons with Special Needs – Montenegro
- 06-07 Apr 2016 **Consecutive Interpreter/Translator**  
Contracted by: Burberry Italy srl  
L. go Guido Novello, 1/F  
50126, Firenze ITA  
T: 0039 055 6818509  
M: 0039 345 8436530  
Email: [Rossana.Tunisi@burberry.com](mailto:Rossana.Tunisi@burberry.com) (Ms. Rossana Tunisi)  
Conducting social audit services on a private firm/company in Durrës, Albania
- 11-13 Jan 2016 **Consecutive Interpreter/Translator**  
Contracted by: Intertek Group Bulgaria  
24 A “Acad. Metodi Popov” Str.,  
Sofia 1113, Bulgaria,  
Office: +359 2 950 0640  
Email: [goran.turk@intertek.com](mailto:goran.turk@intertek.com) Mr. Goran Turk  
Conducting social audit services on private firms/companies in Albania (City of Korça)
- 22-23 Jun 2015 **Consecutive Interpreter/Translator**  
Contracted by: Burberry Italy srl  
L. go Guido Novello, 1/F  
50126, Firenze ITA  
T: 0039 055 6818509  
M: 0039 345 8436530  
Email: [Rossana.Tunisi@burberry.com](mailto:Rossana.Tunisi@burberry.com) Ms. Rossana Tunisi  
Conducting social audit services on a private firm/company in Durrës, Albania
- 25 - 28 May 2015 **Consecutive Interpreter/Translator**  
Host: National Food and Veterinary Risk Assessment Institute, Lithuania  
Contracted by: OKAS Language Solutions UAB, Vilnius, Lithuania  
Lvovo Str. 25 (7<sup>th</sup> floor) LT – 09320  
Tel: +370 5 270 5983  
[okas@okas.net](mailto:okas@okas.net)
- EU Program: “Study Visit on Official Controls of Foodstuff based on Microbiological Criteria” event in Lithuania. Subject areas: Veterinary, Biology, Microbiology, Chemistry, Radiology, Virology, Food microbiology, etc

**Consecutive Interpreter/Translator**

Host: National Food and Veterinary Risk Assessment Institute, Lithuania  
Contracted by: OKAS Language Solutions UAB, Vilnius, Lithuania  
Lvovo Str. 25 (7<sup>th</sup> floor) LT – 09320  
Tel: +370 5 270 5983

[okas@okas.net](mailto:okas@okas.net)

- EU Program: “Study Visit on Trade Control and Expert System” event in Lithuania. Enhancing the capacities of the Food and Veterinary Agency border inspection posts and local veterinary unit in using the TRACES (Trade Control and Expert System) application Subject areas: Veterinary, Biology, Microbiology, Chemistry, Livestock, etc.

19 – 20 Mar 2015

**Consecutive Interpreter/Translator of the Book**

Host: Qendra Explo  
Address: Rruga “Fadil Rada” 9/2, Tirana, Albania  
Email : [enris.nase@gmail.com](mailto:enris.nase@gmail.com) Mr. Enris Nase  
Venue: National Historical Museum, UNESCO Hall

- Promotion of the Book “Death of a Guru” by Rabi M. Maharaj

09-11 Feb 2015

**Consecutive Interpreter/Translator**

Contracted by: Intertek Group Bulgaria  
24 A “Acad. Metodi Popov” Str.,  
Sofia 1113, Bulgaria  
Office: +359 2 950 0640  
Email: [rali.radev@intertek.com](mailto:rali.radev@intertek.com) Mr. Rali Radev

- Conducting social audit services on private firms/companies in Albania (City of Berat and Durrës)

07-09 Jan 2015

**Consecutive Interpreter/Translator**

Contracted by: Intertek Group Bulgaria  
24 A “Acad. Metodi Popov” Str.,  
Sofia 1113, Bulgaria,  
Office: +359 2 950 0640  
Email: [vasil.tepavicharov@intertek.com](mailto:vasil.tepavicharov@intertek.com) Mr. Vasil Tepavicharov

- Conducting social audit services on private firms/companies in Albania (City of Korça and Bilisht)

Jul 2014

**Consecutive Interpreter/Translator and Assistant**

(NGO) Qiriaz Center, Program for Leadership, (Business/Academics) Pejë, Kosovo  
Email: [uplift13@hotmail.com](mailto:uplift13@hotmail.com) & [jan@purefuninc.com](mailto:jan@purefuninc.com) Mrs. Jan Sears, Advisory Council at Qiriaz Center for Leadership Academics

- Business Leadership Camp

Oct 2013 - Present

**Translator**

European Union subject areas, such as Economic, Finance, Law and Legal, Business, Agriculture, Fishery, Transportation, Politics, Education etc.  
Email: [fjoricaka@gmail.com](mailto:fjoricaka@gmail.com) Ms. Fjoralba Caka, Professor at University of Tirana, Faculty of Law

22 - 26 Jul 2013

**Consecutive Interpreter/Translator and Assistant**

(NGO) Qiriaz Center, Program for Leadership (Business/Academics), Pejë, Kosovo

- Business Leadership Camp

- Jul 2013 **Translator**  
“The Ten Commandments for Entrepreneurs” – a Business/Marketing Book by Mario Brühlmann  
Contracted by: Swiss Foundation for Innovation Albania  
Rr. “Frosina Plaku”, nr. 36, 1023 Tirana, Albania  
Email: [ch.vogeli@swissfoundation-sfi.org](mailto:ch.vogeli@swissfoundation-sfi.org) Mr. Christian Vogeli
- Jun 2013 **Consecutive Interpreter**  
OSCE/ODIHR Presence in Albania  
Areas of expertise: Legal and Law
  - 2013 Parliamentary Elections
- May 2011 **Consecutive Interpreter**  
OSCE/ODIHR Presence in Albania  
Areas of expertise: Legal and Law
  - 2011 Local Elections
- Jul 2009 **Consecutive Interpreter/Translator and Assistant**  
(NGO) Qiriaz Center, Program for Leadership (Business/Academics), Pejë, Kosovo
  - Business Leadership Camp
- Jun 2009 **Consecutive Interpreter**  
OSCE/ODHIR Presence in Albania  
Areas of expertise: Legal and Law
  - 2009 Parliamentary Elections
- 22 – 25 Nov 2008 **Consecutive Interpreter**  
Host: Norwegian Embassy, Zagreb, Croatia  
“Nordic Days Conference in Croatia, 2008”  
Contracted by “Romela Energy” Librazhd Albania  
License No: K77519601B
  - Energy Efficiency and Environment
- 30 Jun – 07 Jul 2008 **Consecutive Interpreter/Translator**  
World Vision Albania  
Address: “Aqif Pasha” Quarter, Vasil Taja Street  
No. 9, KP 3001, Elbasan  
Phone: +355 542 57 765  
Market Assessment Research
- Jun 2008 **Facilitator**  
World Vision Albania, Elbasan
  - Redesign Process
- Jul 2007 **Consecutive Interpreter and Translator and Assistant**  
(NGO) Qiriaz Center, Program for Leadership, Pejë, Kosovo
  - Business Leadership Camp
- Feb 2007 **Consecutive Interpreter**  
OSCE/ODIHR Presence in Albania  
Areas of expertise: Legal and Law
  - 2007 Local Elections
- Jul 2006 **Consecutive Interpreter and Translator and Assistant**  
(NGO) Qiriaz Center, Program for Leadership (Business/Academics), Pejë, Kosovo
  - Business Leadership Camp

**Consecutive Interpreter**

Host: Bible Center Foundation, Albania  
 American Medical Team to Albania under the auspices of New Heights Church,  
 2889 N. College Ave. Fayetteville, AR 72703  
 Email: brd@nwapath.com Dr. Bradly Dilday

- Physical, Medical Examination/Check-up performed in Public Ambulatory Clinics on behalf of people of Elbasan and Librazhd

**EDUCATION**

Nov 2015 – Jul 2017 **Master of Science in Translation & Interpreting**  
 University of Tirana  
 Faculty of Foreign Languages  
 Department of English Language

Nov 2011 – Jul 2013 **Master of Science in Diplomacy and International Relations**  
 University of Tirana  
 Institution for European Studies

Feb – Oct 2010 **Visitor and Attendee**  
 Dallas Baptist University, Texas; Vanderbilt University, Nashville, Tennessee  
 • Leadership, Education, English Teaching subjects/classes

Oct 2004 – Jul 2008 **BA in English Language Teaching and Literature**  
 “Aleksandër Xhuvani” University  
 Faculty of Human Science/Humanities  
 Department of English

Sept 2002 – Mar 2003 **Visitor and Attendee**  
 Dallas Baptist University; Chris Well College; Richland College, Dallas, Texas  
 • Leadership, Education, English Teaching subjects/classes

**PERSONAL SKILLS**

Mother tongue(s) Albanian

Other language(s)	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	Proficient	Proficient	Proficient	Proficient	Proficient
Italian	Independent	Independent	Independent	Independent	Independent

**Computer skills** Microsoft Office, Adobe Acrobat XI Pro, CAT tools (memoQ, Memsource, SDL Trados)

**Driving License** • B, C

**ADDITIONAL INFORMATION**

- **October 2015 – Present:** Volunteering translation and proofreading services for The Rosetta Foundation.
- **March 2004 - Present:** Member of the board of the foundation “Elbasan Bible Centre”.
- **November 2005 – July 2008:** Part-time volunteer for World Vision, Elbasan ADP I for the Sponsorship Department.
- **January – April 2006:** Member of the Students’ Center helping with translation.

- **May 18, 2006:** Elected by students' vote as the Representative/Senator of the 3rd year of the English Branch, University of Elbasan, of the Albanian Students' Government.
- **May 18 - 21, 2006:** "Ambassador for Peace" by WPF (World Peace Federation), Ohrid, Macedonia.
- **December 15 – 17, 2006:** "Albanian National Debate" participation organized by Movement "MJAFT" with the students of the Albanian Universities in Parliamentary Debate format, held in Hotel Chateau Linza, Tirana.
- **January 19, 2008:** Elected for the second term by students' vote as the Representative/Senator of the 4th year of English Branch, University of Elbasan, of the Albanian Students' Government.
- **April 4, 2008:** Certificate of Appreciation for facilitating Peace Corps Volunteers, Elbasan.
- **September 2009 – present:** Member of the Teachers Union, Librazhd district
- **December 08 – 11, 2009:** Peace Corp Conference, Project Development, Durrës, Albania.
- **August 23-27, 2010:** Mission Trip to Haiti through "International Faith Mission" helping in building a clinic on behalf of this organization.
- **May 12, 2012:** Seminar on "Rethinking Discussion in EFL Classroom" Abraham Lincoln Foundation of Albania – Trainer Joshua Miekley.